

CURRICULUM VITAE

Cécile MARY TROJANI

Maître de Conférences Hors Classe. Habilitée à diriger des recherches.

Département d'Études Hispaniques et Hispano-Américaines
Université de Toulouse II – Jean Jaurès
5, allées Antonio Machado 31058 TOULOUSE Cedex

cecile.mary@univ-tlse2.fr
ou
cecile.trojani@wanadoo.fr

SOMMAIRE

I. FORMATION, DIPLÔMES ET TITRES UNIVERSITAIRES.....	3
II. PARCOURS PROFESSIONNEL.....	4
III. ACTIVITÉS EN MATIÈRE D'ADMINISTRATION ET DE RESPONSABILITÉS COLLECTIVES.....	7
IV. ACTIVITÉS EN MATIÈRE DE RECHERCHE.....	9
V. COLLOQUES, COMMUNICATIONS ET CONFÉRENCES.....	15
VI. LISTE COMPLÈTE DES PUBLICATIONS.....	20

I. FORMATION, DIPLÔMES ET TITRES UNIVERSITAIRES

2019 : Habilitation à diriger des recherches. Etudes romanes.

Dossier composé de 3 volumes.

Volume 1 (Inédit) : *Dire l'intime. Réseaux familiaux et correspondances : María del Pilar de Acedo, afrancesada (1784-1869). Fragments de vie.* 353 p. Vol. 2 : *Synthèse des travaux.* 91 p.

Volume 3 : *Recueil des publications.* 333 p.

Université de Tours. Référente de l'HDR : Mme la professeure Marie-Hélène Soubeyroux.

2001 : Doctorat d'espagnol. Mention très honorable avec félicitations du jury à l'unanimité.

Titre de la thèse : *De l'éthique à l'industrie : représentations et exercices de l'amitié, en Espagne, au temps des Lumières (quelques exemples).* 2 vol., 634 p., planches. Université de Toulouse II-le Mirail. Sous la direction de M. le professeur Antonio Risco.

1997 : Agrégation externe d'espagnol.

1996 : D.E.A. d'Études Ibériques. Mention Très bien. Université de Toulouse II-le Mirail.

1995 : Maîtrise d'espagnol. Mention Très bien. Université de Toulouse II-le Mirail.

1994 : CAPES externe d'espagnol.

1993 : Licence d'espagnol. Université de Toulouse II-le Mirail.

1990 : Baccalauréat série A1. Mention Bien. Lycée Clément Marot, Cahors (46).

II. PARCOURS PROFESSIONNEL

1994-1995 : Stage pratique du CAPES. Lycée François Villon, Paris 14e et Collège Jean Moulin Paris 14e. Formation reçue à l'I.U.F.M. de Paris.

1997-2000 : Allocataire Monitrice Agrégée à l'Université de Toulouse II-le Mirail. Stages de formation au C.I.E.S. de Toulouse durant les trois années de monitorat.

2000-2002 : Attachée Temporaire d'Enseignement et de Recherche à l'Université de Toulouse II-le Mirail.

2002-2003 : PRAG (professeur agrégé) à l'Université de Toulouse II-le Mirail.

Depuis 2003 : Maître de Conférences à l'Université de Toulouse II-le Mirail. Hors-classe obtenue en 2015 par la voie du CNU.

Cours dispensés dans l'Enseignement Supérieur :

Si mes activités d'enseignement sont aujourd'hui majoritairement liées à mon domaine de recherche (civilisation et littérature de l'Espagne des XVIII^e et XIX^e siècles dans la filière LLCE), j'ai toutefois, depuis mon entrée à l'université en 1997, comme allocataire-monitrice agrégée tout d'abord (1997-2000), puis comme ATER (2000-2002), PRAG (2002-2003) ou MCF (depuis 2003), participé à des enseignements très divers, aussi bien dans la filière LLCE, que dans les filières LEA ou LANSAD.

Cours assurés entre 1997 et 2003 (avant mon recrutement comme MCF)

Filière LLCE

Littérature (TD d'analyse textuelle, enseignement en espagnol). Première année de DEUG. **112,5h**
Roman et poésie. *Literatura española e hispano-americana contemporánea* (romans sur programme et anthologie de textes poétiques confectionnée par l'équipe pédagogique)

Traduction (TD de thème. Cours en français). Deuxième année de DEUG. **37,5h**
Textes littéraires contemporains du XVIII^e siècle à nos jours

Civilisation espagnole. Deuxième année de DEUG. Enseignements en espagnol.
Cours magistral (Centre universitaire d'Albi dépendant de l'Université de Toulouse-le Mirail). **12h**
TD de commentaire de documents (Centre universitaire d'Albi et campus Mirail) **150h**
Programme : *España de 1700 a 1808* (semestre 1) et *España de 1808 a 1931* (semestre 2).

Enseignement optionnel. TD. Deuxième année de DEUG. Enseignement en espagnol. **50h**
Littérature et culture de l'Espagne du XVIII^e siècle.

Filière LEA

Grammaire et traduction (thème). Première année de DEUG. Enseignement en espagnol. **187,5h**
Programme de révision grammaticale systématique. Entraînement au thème : traduction de textes contemporains (romans, presse) et thème grammatical.

Oral. Première année de DEUG. Enseignement en espagnol. **250h**
Cours de conversation en langue espagnole. Programme d'étude du vocabulaire (général et spécifique).

Traduction. (thème et version). Deuxième année de DEUG. Cours en français. **112,5 h**
Traduction de textes extraits de la presse française (thème) et espagnole (version). Étude du lexique spécifique du monde des affaires (lexique économique, commercial et financier).

Cours assurés depuis 2003, en tant que MCF

J'ai enseigné dans la filière LEA jusqu'en 2013, soit seize ans au total et en continu (1997-2013), et ce, à tous les niveaux. De la première année de licence jusqu'au DEA/Master 2, et sur divers types d'enseignements

Filière LEA depuis mon recrutement comme MCF en 2003

- TD de grammaire et d'oral en DEUG. Enseignement en espagnol. **112,5 h**
- TD de traduction en Licence 2 et 3. **600h** (thème et version, langue économique et commerciale en troisième année). Cours en français
- TD de version juridique en Master 1 et 2 à partir de textes spécialisés. Cours en français **450h**
- CM d'Espagnol juridique en Maîtrise et DEA (devenues Master 1 et 2) *Stratégies Juridiques du Développement International* de 2004 à 2013. Enseignement en espagnol **225h**

En 2007, 2008 et 2009, j'ai fait partie des jurys de Master II LEA *Stratégies Juridiques du Développement International*.

Filière LLCE depuis mon recrutement comme MCF en 2003

Littérature. Enseignement en espagnol

Enseignements en licence (deuxième et troisième années) sur le roman et le théâtre espagnols du XVIII^e, voire du XIX^e siècles, aussi bien en Cours Magistral (**70h**) qu'en Travaux Dirigés (**132h**) et au service d'enseignement à distance (**189h**).

Agrégation externe : en 2015 et 2016, préparation de la question au programme portant sur le *Théâtre espagnol du XVIII^e siècle (La señorita mal criada de T. de Iriarte et La mojigata de L.F. de Moratín)*. CM et TD (cours, leçons et explications de textes, préparation à l'oral) **120h**

Civilisation. Enseignement en espagnol

À l'heure actuelle, sur les trois niveaux de licence, j'interviens sur une période chronologique très large.

- Cours Magistral sur l'Espagne de 1931 à nos jours en L1+ Enseignement à distance **15h/an**
- Cours (CM et TD et enseignement à distance) portant sur l'Espagne XVIII^e XIX^e XX^e siècles en L2. CM depuis 2003 (soit **320 h**), TD depuis 2003 (**600h**), enseignement à distance sous forme de CM et TD (**350h**)
- Panorama de civilisation espagnole, des rois catholiques à nos jours. TD. **200h**

Niveaux Agrégation, Capes et Master (Recherche et MEEF) : cours de civilisation en espagnol (CM et TD) sur l'Espagne du XVIII^e siècle (Agrégation externe 2006 et 2007 *L'Espagne, des Lumières au Libéralisme*. **50h**). Capes externe (2006 et 2007), film *Goya en Burdeos* de Carlos Saura, cours de contextualisation historique (fin XVIII^e-début XIX^e siècles), **25h**.

En 2015 et 2016, agrégations externe et interne, cours portant sur la question *Goya dans l'Espagne du XIX^e siècle : entre portraits de cour et images de guerre (1800-1815)*. **25h**

En Master MEEF et préparation concours, cours de méthodologie du commentaire de civilisation. **50h**

Langue. Cours en français.

TD de traduction littéraire. **1250h** (filière LLCE : thème en deuxième année de licence, version classique en troisième année, version contemporaine en Master Recherche et Agrégation de Lettres Modernes). Présentiel et à distance.

Cours en LANSAD, niveaux A2 et C2. TD. **50h par an** depuis 2 ans

Actuellement **responsable de 12 UEs de langue, civilisation ou littérature** niveau **Licence LLCE et Master Recherche**.

Cours assurés à l'étranger

En août 1998, 1999 et 2000, alors que j'étais Allocataire Monitrice Agrégée, j'ai fait partie de l'équipe enseignante des Cours d'Été Mérimée - de Sebastián de Burgos dont le directeur était alors M. Pierre Gamisans. J'ai enseigné lors de ces trois sessions dans les filières LEA et LLCE au niveau Licence (oral, laboratoire, cours de synthèse de documents...). TD. **120h**

À l'international, j'ai été invitée dans plusieurs universités étrangères dans le cadre de mobilités enseignantes ERASMUS pour assurer des cours devant des étudiants de niveau Licence, Master ou Doctorat.

Séville, Espagne : en juin 2014, j'ai été invitée à participer au *Seminario monográfico sobre lengua y literatura española* par Mme la professeure Piedad Bolaños et M. le professeur Rafael Cano Aguilar. **8h**

Burgos, Espagne : en septembre 2014 j'ai été invitée par Mme María Pilar Alonso Abad, et suis intervenue dans le cadre du séminaire du Master *Patrimonio y comunicación*. **8h**

Oviedo, Espagne : en février 2019, j'ai été invitée par Mme Elena de Lorenzo, directrice de l'*Instituto Feijoo de Estudios del Siglo XVIII*, dans le cadre d'un séminaire portant sur la *Littérature épistolaire du XVIII^e siècle*. **8h**

III. ACTIVITÉS EN MATIÈRE D'ADMINISTRATION ET DE RESPONSABILITÉS COLLECTIVES

Responsable du diplôme de **Licence LLCER Espagnol Jeunes Talents depuis 2016.**

Responsable au sein du Département d'Études Hispaniques et Hispano-Américaines de la **section Espagnol LANSAD (du niveau A1 au niveau C2) depuis octobre 2018.**

Directrice du Département d'Études Hispaniques et Hispano-Américaines de l'université Toulouse Jean Jaurès, **de septembre 2013 à novembre 2015.**

Responsable Relations Internationales pour le Département d'Études Hispaniques et Hispano-Américaines de l'université Toulouse Jean Jaurès **de 2004 à 2018.**

Responsable VAE (Validation des Acquis de l'Expérience) pour le département d'Espagnol **de 2004 à 2018.**

Contribution à la mise en place en **2014** de **deux doubles diplômes de Master** : Master Études Romanes / Máster en Estudios Hispánicos entre l'UT2J et l'université de Séville et Master Études Romanes / Máster en Estudios Latinoamericanos : Cultura y Gestión entre l'UT2J et l'université de Grenade

Je fais également partie de diverses instances au sein de mon université ou du ministère.

Membre élue du **conseil de laboratoire de mon unité de recherche** (IRIEC-EA740 de 2006 à 2015 puis CEIIBA-EA7412 depuis 2016)

Membre élue du **CSQ (Collège Scientifique Qualifié) de la 14^e section** de l'UT2J depuis novembre 2013. Réélue pour la période 2015-2017 et 2017-2020.

Membre élue au **Conseil d'administration de la COMUE UFTMip** (Université Fédérale de Toulouse Midi-Pyrénées) depuis avril 2016.

Membre élue de la **CFVU** (Commission formation et vie universitaire) **de l'UT2J** depuis novembre 2018. À ce titre, je suis aussi membre des conseils académiques plénier et restreint de l'établissement.

Membre élue au **CSLMD** (Comité de Suivi Licence Master Doctorat) auprès du Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche depuis 2017.

Membre nommée de l'**HCERES** (Haut Comité pour l'Évaluation de la Recherche et de l'Enseignement Supérieur) : évaluation des formations de Licences et Master LLCE, LEA et Sciences du Langage de l'université de Rennes 2, dans le cadre de la campagne d'accréditation 2016.

Membre de la **Commission de Spécialistes de la 14^e section** de l'Université de Toulouse II-le Mirail en **2007 et 2008.**

Membre du **Comité de sélection pour le poste 14MCF0691** à l'Université de Toulouse II-le Mirail en **mai 2008**. Profil : Espagnol, langue et cultures.

Membre du **Comité de sélection pour le poste 14MCF0174** à l'Université de Toulouse II-le Mirail en **mai 2011**. Profil : Espagnol, LEA-LANSAD.

Membre de la **Commission pour recrutement des postes PRAG 0173 (Espagnol LLCE) et PRAG 0559 (Espagnol LEA)** à l'Université de Toulouse II-le Mirail en **novembre 2011**.

Membre du **Comité de sélection pour un poste MCF profilé Espagnol-XVIII^e siècle** à l'Université de Pau et des Pays de l'Adour en **mai 2015**.

Participation à des jurys de concours

CAPES externe d'Espagnol (écrit et oral), sessions 2003, 2004 et 2005.

Agrégation externe d'Espagnol (écrit et oral), sessions 2006 et 2007.

IV. ACTIVITÉS EN MATIÈRE DE RECHERCHE

A. Encadrement et animation de la recherche

Direction et animation de laboratoires et équipes de recherche

Au sein de l'IRIEC-EA 740 devenu en 2016 CEIIBA-EA7412, je co-dirige, depuis septembre 2007, un des axes de mon laboratoire d'appartenance. Dans le contrat en cours (*Archives et contre-archives minoritaires : élites et discours subalternes*), il s'agit de l'axe 1 du CEIIBA intitulé "Conflits dans la définition et la constitution des archives : champs du savoir".

Direction de thèses et autres travaux

Co-encadrement de thèses

Émilie Cadez : *Les mobilités intercontinentales dans le royaume d'Espagne au XVIII^e siècle : fray Juan Agustín Morfi, franciscain asturien en Nouvelle-Espagne (1735-1783)*. Co-direction (75%) avec le M. le professeur Patrick Lesbre. Doctorat soutenu à l'université de Toulouse 2 Jean Jaurès (UT2J) le 6 octobre 2017.

Émilie Cadez est professeure agrégée d'espagnol. Elle a occupé pendant quatre ans un poste d'ATER au département d'Études Hispaniques et Hispano-Américaines de l'UT2J. Elle a été qualifiée par la 14^e section du CNU en 2018 et vient d'être recrutée MCF par l'UT2J (septembre 2019).

Zeinab Meghraf : *Les voyageurs espagnols dans l'empire ottoman et leurs récits (1780-1830)*. Co-direction (50%) avec le M. le professeur Alet Valero. Thèse inscrite en septembre 2017. Actuellement en cours.

Zeinab Meghraf est professeure agrégée d'Espagnol et actuellement ATER au département d'Études Hispaniques et Hispano-Américaines de l'UT2J.

À la rentrée 2019-2020 :

Manuel Seco Lamas : *Le chemin de Saint-Jacques-de-Compostelle en Espagne*. Triple Doctorat international d'Études Romanes, en partenariat entre trois universités : Toulouse, Séville, Pérouse.

Outre la participation au jury de la thèse que j'ai co-encadrée (Émilie Cadez, 2017) j'ai fait partie d'un **jury de thèse le 22 octobre 2005 à l'université Michel de Montaigne Bordeaux III**, sous la direction de MM. les professeurs Jean-Marc Buiguès (Université Michel de Montaigne Bordeaux III) et Javier Antón Pelayo (Université de Gérone) : *Retables baroques de la province de Gérone (1580-1777). Étude iconologique et socio-culturelle (modes de production, diffusion et réception)*. Soutenue par Mme Laurence Gallinaro. Lors de cette soutenance, j'ai été rapporteur de la thèse.

Directions de mémoires de Master I et II Recherche

J'ai dirigé plus d'une quinzaine de mémoires de Master I R et Master II R portant sur la littérature ou la civilisation de l'Espagne du XVIII^e et XIX^e siècle. J'en dresse ci-dessous une liste non exhaustive

Master 2

- Roxane Beillei, *Jeux et pratiques de loisirs* (Espagne, 1780-1830). En cours 2019-2020.
- Lise Descargues, *Patrie et citoyenneté dans l'Espagne du XVIII^e siècle*. Septembre 2019.
- Zeinab Meghraf, *Les récits de voyage des Espagnols (1780-1920)*. En co-direction avec M. le professeur Alet Valero. Septembre 2017.
- Pablo Turrión Borrallo, *L'émigration espagnole sur grand écran : étude de productions cinématographiques entre 1982 et 2015*. En co-direction avec M. le professeur Alet Valero. Juin 2016.
- Amélie Bouquain, *Regards sur la tauromachie au XVIII^e siècle : analyse de quelques œuvres de la littérature taurine espagnole*. Septembre 2013.

Master 1

- Juliette Bargues, *Los campos del saber en los Extractos de la RSBAP*. En cours 2019-2020.
- Roxane Bellei, *El discurso sobre la ociosidad en la España del siglo XVIII*. Septembre 2019
- Lise Descargues : *El concepto de 'felicidad pública' en la España de Carlos III*. Septembre 2018.
- Sandra Charpentier : *Francisco de Cabarrús y el Banco de San Carlos*. Mai 2013.
- Amélie Bouquain : *La fiesta taurina en la literatura española del siglo XVIII*. Mai 2012.
- Anne-Pauline Crépet : *La supresión de la universidad de Barcelona en 1717 : antecedentes y actores*. Octobre 2009.
- Amélie Bonnaud, *Las Nuevas Poblaciones de Sierra Morena*. Octobre 2009.
- Cécile Cazeneuve, *La aclimatación de la cochinilla en Cádiz a principios del siglo XIX*. Octobre 2009.
- Émilie Cadez, *Asturias en el siglo XVIII a través de la mirada de los viajeros españoles y extranjeros*. Juillet 2009.
- Coline Zannetacci, *Música y sociabilidad en la Sevilla de Olavide (1767-1777)*. Juin 2008.
- Julie Tribouillet, *Goya, biógrafo de su tiempo*. Juin 2007.
- Magali Houles, *Los socios de la Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País (1765-1793)*. Juin 2005.
- Cécile Ruiz, *Organización societaria y Amigos del país. El caso de la Bascongada*. Juin 2005.

Parallèlement à ces directions de mémoires de Master, j'ai participé à de nombreux jurys de soutenances de Master I et II Recherche portant sur la littérature et la civilisation de l'Espagne (fréquemment XVIII^e, XIX^e et XX^e siècles, occasionnellement Moyen-Âge ou Siècle d'Or), plus exceptionnellement sur l'Amérique Latine. Un exemple néanmoins concernant l'Amérique Latine (soutenance en juillet 2014) : *L'impact de la mission géodésique française dans l'évolution de l'élite intellectuelle de l'Audiencia de Quito entre 1736 et 1745*. Mémoire de Master II Recherche présenté par Irène Paz Durini, sous la direction de Mme la professeure Sonia Rose.

Organisation de colloques, journées d'étude, séminaires et conférences

À ce jour (2019), j'ai été membre de comités scientifiques, éditoriaux et organisationnels pour 25 manifestations (colloques/congrès, journées d'étude, séminaires), soit en responsabilité totale, soit en collaboration.

Colloques et congrès (9)

- Comité scientifique et d'organisation du Colloque International *I Seminario Peñaflorida. Amistades y Sociedades en el siglo XVIII. La RSBAP*. Toulouse, 1-3 décembre 2000.
- Comité scientifique et d'organisation du Colloque International *II Seminario Peñaflorida. La carta como fuente y como texto. Las correspondencias societarias en el siglo XVIII. La Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País*. Toulouse, 14-15 novembre 2003.
- Comité scientifique et d'organisation du XXXII^e Congrès de la Société des Hispanistes Français. *Traduction, adaptation, réécriture*. Toulouse 20-22 mai 2005.
- Comité scientifique et d'organisation du colloque *Histoire Sociale et Littérature, Famille et noblesse en Espagne (XVIII^e- XIX^e siècles)*. Toulouse, 27-29 octobre 2005.
- Comité scientifique et d'organisation du Congrès International *Ilustración, Ilustraciones*, novembre 2007 (Azcoitia-Bergara, Espagne).
- Comité scientifique et d'organisation du Colloque International *Échanges et constructions culturelles dans les mondes ibériques*. Toulouse, novembre 2008.
- Comité scientifique et d'organisation du Colloque International *La figure du rebelle dans les mondes ibériques*. Toulouse, mars 2011.
- Comité scientifique et d'organisation du Colloque International *L'impossible silence : créer sous la Censure dans les mondes ibériques*. Toulouse, novembre 2013.
- Comité scientifique et d'organisation du Congrès International *Les champs du savoir au XVIII^e siècle*. Toulouse, juin 2019. Coordinatrice du congrès avec Elena de Lorenzo Álvarez (*Instituto Feijoo de Estudios del Siglo XVIII*, Université d'Oviedo).

Journées d'étude (8)

- *Modèles et détournements*. Toulouse, 4 avril 2008. En collaboration avec Sylvie Mégevand.
- *Relations de pouvoir et relations au pouvoir : échanges et réseaux (17^e-18^e-19^e siècles)*. Toulouse, 23 octobre 2009. En collaboration avec Marie-Louise Ollé.
- *Familles, réseaux et pouvoir des clans dans les mondes ibériques*. Toulouse, 30 avril 2010. En collaboration avec Marie-Louise Ollé.
- *Regards croisés par-delà les frontières : échanges, migrations et perceptions identitaires (mondes ibériques 18^e-19^e siècles)* Toulouse, 22 février 2013. En collaboration avec Marie-Louise Ollé.
- *Regards croisés par-delà les frontières : échanges, migrations et perceptions identitaires (mondes ibériques 20^e-21^e siècles)*, Toulouse, 7 février 2014. En collaboration avec Marie-Louise Ollé.
- *Être et appartenir : la question de l'identité dans le Royaume d'Espagne (1700-1898)*, Toulouse, 13 Novembre 2015. En collaboration avec Émilie Cadez.
- *Espagne-France : transferts, échanges et mobilités (XVIII^e-XIX^e-XX^e siècles)*, Toulouse, 10 novembre 2017. En collaboration avec Émilie Cadez et Alet Valero.
- *Viaje, subjetividad y política (siglos XVIII-XIX-XX)*, Zaragoza, 22 novembre 2018. En collaboration avec Alet Valero et Pedro Rújula.

Séminaires (8)

- *Images et statut de la femme dans l'Espagne contemporaine*. Intervention de Mme Pilar Martínez Vasseur (Université de Nantes). 2008.
- *Le texte à l'heure des nouvelles technologies ou l'électronique comme enjeu de pouvoir*. Intervention de Mme Dominique Taurisson-Mouret (SHADYC-CNRS). 2008.

- *Normes, canon, tradition*. Intervention personnelle. Février 2011.
- *Archives labyrinthiques et mémoire à l'épreuve du temps (mondes ibériques-18^e siècle)*. Interventions d'Alberto Angulo Morales (université du Pays basque), d'Elena de Lorenzo Álvarez (université d'Oviedo) et de Christian Peytavi (université de Pau). 14 mars 2014.
- *Enseigner le FLE ou se licencier 100% en ligne, c'est possible !* Intervention de Nathalie Bittoun-Debruyne, Universitat Oberta de Catalunya. 1^{er} décembre 2016.
- *La traducción en el siglo XVIII : el viaje intercultural entre los textos*, animé par Nathalie Bittoun-Debruyne, Universitat Oberta de Catalunya. 2 décembre 2016.
- *Archivo y edición digital*, animé par Elena de Lorenzo Álvarez (Universidad de Oviedo- IFES XVIII) et Santiago Arroyo (Universidad de Salamanca). 24 novembre 2017.
- *Archive. Archives (2)*. En collaboration avec Alet Valero. Interventions d'Anne Goulet (directrice des Archives départementales de Haute-Garonne), d'Anne-Marie Moulis et de Jean-Michel-Minovez (université de Toulouse 2). 30 novembre 2018.

B. Réseaux de recherche

Membre du CEIIBA-EA7412 (Centre d'Études Ibériques et Ibéro-Américaines).

Membre de l'*Instituto Feijoo de Estudios sobre el siglo XVIII* (Oviedo, Espagne)

Membre numéraire de la société savante *Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País* (Espagne).

Membre de la *Sociedad Española de Estudios del siglo XVIII*.

Membre de la *Société des Hispanistes Français*.

Je fais partie de l'agence d'évaluation belge pour la recherche scientifique FNRS (Fonds National de la Recherche Scientifique), Belgique. En mai 2010, j'ai été appelée pour expertiser un dossier en tant qu'évaluateur de première instance. Candidat : Nathalie Losseau.

C. Rayonnement

Coopérations internationales établies

Université d'Oviedo : l'axe du CEIIBA que je co-dirige, dans son volet consacré à l'Espagne, entretient depuis plusieurs années des liens privilégiés avec l'*Instituto Feijoo de Estudios del siglo XVIII* (Université d'Oviedo, Espagne).

Mmes Inmaculada Urzainqui et Elena de Lorenzo de même que M. Álvaro Ruiz de la Peña (professeurs à l'université d'Oviedo) ont participé à des activités scientifiques de l'IRIEC (professeurs invités en 2007, 2013, 2014, 2015, 2017 et 2018). En avril 2013, une doctorante dont j'ai co-dirigé la thèse (Émilie Cadez) a bénéficié d'une bourse AMID (aide à la mobilité internationale des doctorants) afin de réaliser deux séjours de recherche à l'*Instituto Feijoo* de l'Université d'Oviedo (avril et octobre 2013) et a ensuite obtenu un financement de l'École des Docteurs pour partir travailler dans cette équipe espagnole (mai-juin 2015). En juin 2014 et juin 2019 et prochainement en janvier 2020, des doctorants de l'Université d'Oviedo travaillant pour leur thèse sur le XVIII^e siècle ont été reçus à Toulouse, l'un par l'IRIEC (Rodrigo Olay Valdés, 2014), les autres par le CEIIBA (María Fernández Abril, juin 2019 ; Xaime Martínez Menéndez,

janvier 2020) pour un séjour de recherche de deux semaines chacun. J'ai été responsable de l'encadrement de ces doctorants lors de leur séjour à l'UT2J au sein de mon unité de recherche. Mme Elena de Lorenzo, directrice de l'IFES-XVIII a animé au sein du CEIIBA le séminaire « Archivo y edición digital » (24 novembre 2017). Du 12 au 14 juin 2019, nos deux institutions (CEIIBA et Instituto Feijoo) ont coorganisé le congrès international *Les champs du savoir au XVIII^e siècle*, manifestation qui a permis de réunir à Toulouse 70 spécialistes issus de 9 pays et 37 universités ou organismes distincts.

Université de Saragosse : la seconde collaboration forte du volet Espagne de l'axe 1 du CEIIBA a été établie avec le M. le professeur Pedro Rújula, spécialiste d'histoire contemporaine et directeur des Presses Universitaires de Saragosse. À la suite d'un séjour du professeur P. Rújula en tant que professeur invité à l'UT2J, nous avons organisé deux journées d'études impliquant des collègues de Toulouse, Saragosse, Strasbourg, Salamanque et Oviedo. La première journée a eu lieu à Toulouse en novembre 2017, la seconde à Saragosse en novembre 2019. Une périodicité annuelle est programmée pour ces rencontres. La prochaine aura lieu à Toulouse en février 2020. La première de ces journées d'études (10 novembre 2017) a porté sur le thème *Espagne-France : transferts, échanges et mobilités (XVIII^e- XIX^e- XX^e siècles)*. Lors de la seconde journée (22 novembre 2018), les travaux ont porté sur : *Viaje, subjetividad y política (siglos XVIII-XIX-XX)*. La troisième journée aura lieu le 7 février 2020 à l'Université Toulouse Jean Jaurès et portera sur la thématique : *Voyage sans retour (XVIII-XIX-XXe siècles)*.

De façon plus ponctuelle, j'ai également établi des coopérations internationales sur l'Espagne du XVIII^e siècle avec trois autres universités espagnoles :

Université du Pays Basque (Vitoria). Le professeur Alberto Angulo Morales (Universidad del País Vasco, Departamento de Historia Medieval, Moderna y de América) a été reçu par l'IRIEC en février 2013 puis en mars 2014, pour participer à une journée d'études (*Regards croisés par-delà les frontières. XVIII^e-XIX^e siècles*, Toulouse, 22 février 2013) et à un séminaire (*Archives labyrinthiques et mémoire à l'épreuve du temps. Mondes ibériques, XVIII^e siècle*). Il a présenté le 22 février 2013 une conférence intitulée « Fronterizos, emigrantes e indianos. Identidades en el norte peninsular en el largo siglo XVIII » et, le 14 mars 2014, une autre intitulée « Una visión cultural sobre los procesos migratorios del norte de la Península Ibérica (siglos XVI-XIX) ». Je suis invitée à faire partie d'un jury de thèse international à l'UPV durant le premier semestre 2020. Doctorant : Iker Echeberría Ayllón. Titre de la thèse : « *Afectos olvidados* ». *Mujeres de la élite vasca en el siglo XVIII*. Sous la direction des Professeurs Charo Porres et Alberto Angulo Morales.

Université Ouverte de Catalogne. Mme Nathalie Bittoun-Debruyne spécialiste du théâtre espagnol du XVIII^e siècle, est intervenue au sein du CEIIBA en décembre 2016 pour animer le séminaire suivant : « La traducción en el siglo XVIII : el viaje intercultural entre los textos » (2 décembre 2016).

Université de Lérida : M. le professeur José María Sala Valldaura a participé aux travaux de l'axe 1 du CEIIBA en novembre 2016 en présentant la conférence suivante : « El teatro en la España del siglo XVIII » (22 novembre 2016).

Lors du colloque *Les champs du savoir au XVIII^e siècle* qui s'est tenu à Toulouse du 12 au 14 juin 2019, une collaboration avec le centre de recherches Estudios del siglo XVIII (HUM139, université de Cadix, a été initiée.

Expertises

En 2013, j'ai été chargée de l'expertise de la qualité scientifique et rédactionnelle du manuscrit suivant : *Le père comme figure d'autorité dans le monde hispanique* (Service des Publications de l'Université Jean Monnet de Saint-Étienne). Direction d'ouvrage Gilles del Vecchio et Rafaèle Dumont. L'ouvrage a été publié en septembre 2014 (ISBN : 978-2-86272-653-3).

Responsabilités éditoriales

À ce jour, j'ai participé à l'édition des *Actes* du colloque *Histoire Sociale et Littérature, Famille et noblesse en Espagne (XVIII^e- XIX^e siècles)* publié par la maison d'édition catalane Milenio aux côtés de Mmes les professeures Solange Hibbs et María José Vilalta et de M. le professeur Roberto Fernández Díaz. Avec Mme Hibbs, j'ai co-signé l'introduction à ce volume.

Je suis actuellement chargée de la préparation de la publication des *Actes* du congrès international *Les champs du savoir au XVIII^e siècle* (numéro monographique de la revue *Cuadernos de Estudios del Siglo XVIII*, n° 30, 2020).

Les Presses Universitaires de Saragosse, m'ont confié une ré-édition du roman de José Mor de Fuentes *La Serafina*. Ce travail doit aussi trouver son aboutissement en 2020.

Par ailleurs, je serai co-éditrice de trois ouvrages issus de colloques organisés par l'ex IRIEC-EA740 entre 2008 et 2013 (*Échanges et constructions culturelles dans les mondes ibériques*. Toulouse, novembre 2008 ; *La figure du rebelle dans les mondes ibériques*. Toulouse, mars 2011 ; *L'impossible silence : créer sous la Censure dans les mondes ibériques*. Toulouse, novembre 2013).

Diffusion du savoir

Je suis à l'origine de trois Journées d'études mises en ligne sur CANAL-U. Mes propres interventions sont consultables aux adresses suivantes :

http://www.canalu.tv/video/universite_toulouse_ii_le_mirail/regards_croises_par_dela_les_frontiere_s_echanges_migrations_et_perceptions_identitaires_mondes_iberiques_xviii_xixe_siecles_present_ation_cecile_mary_trojani.12303

http://www.canalu.tv/video/universite_toulouse_ii_le_mirail/de_quelques_mobilites_a_travers_les_pyrenees_a_l_epoque_contemporaine_alet_valero.14357

https://www.canalu.tv/video/universite_toulouse_ii_le_mirail/un_jeune_basque_a_toulouse_au_mili_eu_du_xvii_e_siecle_ce_cile_mary_trojani.39609

Mai-juin 2016. Dans le cadre des conférences organisées par l'Université du Temps Libre à Toulouse, j'ai proposé un cycle de 4 conférences qui portaient sur : *Le roman espagnol du XVIII^e siècle : une écriture de l'intime* (9 mai 2016, « Des larmes d'importation : panorama du roman espagnol à la fin du XVIII^e siècle » ; 23 mai 2016, « Éducation et sentiment : *El Valdemaro* de Vicente Martínez Colomer » ; 30 mai 2016, « Le roman épistolaire : lettres à l'absent(e). *La Serafina* de José Mor de Fuentes, *La Leandra* d'Antonio Valladares de Sotomayor, *La filósofa por amor* de Francisco de Tójar » ; 6 juin 2016, « Aux frontières du genre : *Cornelia Bororquia* de Luis Gutiérrez »).

V. COLLOQUES, COMMUNICATIONS ET CONFÉRENCES

1998 : Université de Saragosse. 1-2-3-4-5 décembre.

Congrès international *El Conde de Aranda y su tiempo*. Institución Fernando el Católico (C.S.I.C.).

Présentation d'une communication : "Amistad y amistad del país" .

1999 : Université Jean Monnet, Saint-Etienne. 19-20-21 mars.

XXIXe Congrès de la Société des Hispanistes Français. *Le voyage*.

Présentation d'une communication : "Deux voyages de Turquie au XVIIIe siècle".

1999 : Université de Neuchâtel. 26-27-28 octobre.

Grand Séminaire de Neuchâtel. *Coloquio Internacional Luis Mateo Díez*.

Présentation d'une communication : "La memoria, génesis del relato en la obra de Luis Mateo Díez. Tres ejemplos".

2000 : Université de Toulouse-Le Mirail. 1-2-3 décembre.

Ier Séminaire Peñafloreda. Colloque International *Amitiés et Sociétés au XVIIIe siècle. La Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País*.

Présentation d'une communication : "Ser y estar de la amistad (amistad y proyecto societario)"

2001 : Université de Lérida. 18-19-20 octobre.

Historia Social y Literatura. Familia y burguesía en España (s. XVIII y XIX).

Segundo Coloquio Internacional (acción integrada franco-espagnole "Picasso").

Présentation d'une communication : "Entre amistad y parentesco : aspiraciones burguesas en la novela del siglo XVIII (*La Leandra, La Serafina, El fiel amigo*)".

2002 : Toulouse. Instituto Cervantes. 25-26 avril.

Colloque *INFANTINA. La littérature pour enfants : paroles, textes, images*.

Présentation d'une communication : "La *Gazeta de los Niños* : premier périodique espagnol pour enfants (1798)".

2002 : Université Jean Monnet, Saint-Etienne. 26-27-28 septembre.

Colloque *Le Moi et l'espace. Autobiographie et autofiction dans les littératures d'Espagne et d'Amérique Latine*.

Présentation d'une communication : "La lettre, lieu privilégié de l'expression du Moi dans trois romans espagnols de la fin du XVIIIe siècle".

2003 : Université de Toulouse-Le Mirail, 14-15 novembre.

Ile Séminaire Peñafloreda. Colloque International *La carta como fuente y como texto*.

Présentation d'une communication : « Aproximación semántica a un epistolario: los tratamientos en la correspondencia entre Peñafloreda y Pedro Jacinto de Álava »

2004 : Université d'Angers. 19-20 mars.

Colloque de l'ALMOREAL. *La trahison*.

Présentation d'une communication : « Un acte transgressif : l'amitié trahie dans un roman et deux nouvelles de la fin du XVIII^e siècle espagnol »

2004, 17 juin. Conférence à Saint-Sébastien. Présentation publique de l'ouvrage :

L'écriture de l'amitié dans l'Espagne des Lumières. La Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País, d'après la source épistolaire (1748-1775), publié par les Presses Universitaires du Mirail, collection Hespérides Espagne.

2004, 9 décembre. Conférence à l'Université de Toulouse-le Mirail.

DEA Histoire et Civilisations : Sociétés modernes de la France Méridionale et du monde hispanique. Thème : Aux sources de l'intime.

Titre de la conférence : « Amitié, sociabilité et exercice épistolaire dans l'Espagne des Lumières. Le cas de la *Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País* ».

Sur l'invitation de M. le professeur Michel Bertrand.

2005, 6 juin. Séminaire de l'EHESS-Marseille et de la formation doctorale de sciences sociales. Conférence auprès de l'équipe SHADYC (Sociologie, histoire, anthropologie des dynamiques culturelles)-CNRS-EHESS.

La République des Lettres. Les espaces de la communication intellectuelle avant l'ère des nationalités XVIe-XIXe siècles.

Titre de la conférence : « De la lettre intime aux correspondances sociétaires. Typologie, économie et circuit de l'écrit épistolaire dans l'Espagne des Lumières : la *Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País* ». Sous la direction de Pierre-Yves Beaurepaire (Université de Nice Sophia-Antipolis), Jean Boutier (EHESS) et Dominique Taurisson (CNRS).

2005 : Université Paul Valéry, Montpellier III, 17-18 juin.

5e colloque international du CIRBEL *Écrits de civilité et d'éducation dans l'Europe des Lumières*.

Présentation d'une communication : « Le projet éducatif de la *Royale Société Basque des Amis du Pays*, à travers la correspondance entre le comte de Peñaflorida et son ami Pedro Jacinto de Álava. 'Le Collège Patriotique' de la RSBAP ».

2005 : Université de Toulouse-Le Mirail, 27-28-29 octobre.

Historia Social y Literatura. Familia y nobleza en España (s. XVIII y XIX).

Cuarto Coloquio Internacional (acción integrada franco-española "Picasso").

Présentation d'une communication : « Privacidad nobiliaria y condición de la mujer en el siglo XVIII (la Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País) »

2007, 9 février. Conférence à l'Université de Provence Aix-Marseille I. Équipe TELEMME.

Séminaire de l'Espagne moderne et contemporaine. *Du réformisme d'État à la contre-révolution*.

Titre de la conférence : « Les Sociétés Économiques des Amis du Pays ».

Sur l'invitation de Mme la professeure Elisabel Larriba.

2007, 28 avril. Conférence à Azcoitia. Leçon inaugurale en tant que nouveau membre numéraire de la *Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País*.
Titre de la leçon : « La Bascongada en tiempos de la Ilustración ».

2008 Université de Toulouse-le Mirail, IRIEC-EA 740.
Journée d'études du 4 avril : *Modèles et détournements*.
Présentation d'une communication : « Le roman espagnol de la fin du XVIII^e siècle à travers l'étude de quelques textes prologaux ».

2008 : Université Blaise Pascal, Clermont-Ferrand, 22-23-24 mai.
Colloque *Filiations, modèles et transmission dans les littératures européennes (1740-1850)*.
Présentation d'une communication : « Revendication d'un modèle et affirmation d'un genre : le roman espagnol de la fin du XVIII^e siècle ».

2008 : Université de Toulouse-Le Mirail, 13-14-15 novembre.
Colloque International *Échanges et constructions culturelles dans les mondes ibériques*.
Présentation d'une communication : « Memoria y proceso de reelaboración histórica en *Volavérunt* de Antonio Larreta », *Échanges et constructions culturelles dans les mondes ibériques*.

2009 Université de Toulouse-le Mirail, IRIEC-EA 740.
Journée d'études du 23 octobre : *Relations de pouvoir et relations au pouvoir : échanges et réseaux (17^e-18^e-19^e siècles)*.
Présentation d'une communication : « Une *afrancesada* au cœur d'un réseau de pouvoir intellectuel et politique : María de las Mercedes Santa Cruz y Montalvo ».

2010 Université de Toulouse-le Mirail, IRIEC-EA 740.
Journée d'études 30 avril 2010. *Familles, réseaux et pouvoir des clans dans les mondes ibériques*.
Présentation d'une communication : « Famille(s), réseau(x), clan(s) : une approche sémantique ».

2011 Université de Toulouse-le Mirail, IRIEC-EA 740.
Séminaire du 11 février. Contrat quadriennal.
Présentation d'une communication : « Normes, canon, tradition : réflexion autour de ces concepts ».

2011 : Université de Toulouse-Le Mirail, 24-25-26 mars.
Colloque International *La figure du rebelle dans les mondes ibériques*.
Présentation d'une communication : « Se rebeller contre la norme : personnages féminins dans *El Valdemaro* de Vicente Martínez Colomer (1792) et *La Filósofa por amor* de Francisco de Tójar (1799) ».

2011 Université de Toulouse-le Mirail, FRAMESPA-UMR 5136. Journée d'études du 10 octobre : *Réseaux de communication : Castille et Aragon – Toulouse (XV^e-XVIII^e siècles)*
Présentation d'une communication : « L'attrait de Toulouse pour les jeunes basques au milieu du

XVIII^e siècle ».

2012 : Université de Berne, 20-21-22 septembre.

Colloque international *Les sociétés savantes et l'action patriotique en Europe au XVIII^e siècle*

Présentation d'une communication : « Sociabilité, savoir et civisme : la *Real Sociedad Bascongada* des amis du pays »

2012 : Université de la Rochelle, 18-19-20 octobre.

Colloque international *Amitiés. Le cas des mondes américains.*

Présentation d'une communication : « Le Collège Patriotique de Vergara et les Amis de la *Bascongada* en Amérique »

2013 : Université de Toulouse-Le Mirail, IRIEC-EA740. 22 février.

Journée d'études *Regards croisés par-delà les frontières. échanges, migrations et perceptions identitaires (mondes ibériques XVIII^e-XIX^e siècles).*

Introduction et synthèse de la journée.

2013 : Université de Toulouse-Le Mirail, 13-14-15 novembre.

Colloque International *L'impossible silence : créer sous la censure dans les mondes ibériques.*

Présentation d'une communication : « La publication du périodique *El Censor* dans l'Espagne des Lumières ».

2014 Université de Toulouse-le Mirail, IRIEC-EA 740.

Journée d'études du 7 février. *Regards croisés par-delà les frontières : échanges, migrations et perceptions identitaires (mondes ibériques XX^e-XXI^e siècles)*

Présentation et clôture de la journée

2014 Université Toulouse Jean Jaurès, IRIEC-EA 740.

Séminaire 14 mars 2014.

Introduction au séminaire *Archives labyrinthiques et mémoire à l'épreuve du temps (mondes ibériques XVIII^e siècle).*

2017 Université Toulouse Jean Jaurès, CEIIBA-EA7412.

Journée d'études 10 novembre. *Espagne-France : transferts, échanges et mobilités (XVIII^e-XIX^e-XX^e siècles)*

Présentation d'une communication : « Un joven vasco en Toulouse a mediados del siglo XVIII ».

2018 Université de Saragosse .

Journée d'études du 22 novembre. *Viaje, subjetividad y política (siglos XVIII-XIX-XX)*

Introduction et présentation de la journée. Synthèse et clôture.

2019 : Université de Toulouse-Le Mirail, 12-13-14 juin.
Colloque International *Les champs du savoir au XVIIIe siècle*.
Discours d'ouverture et de clôture.

2020 Université de Toulouse Jean Jaurès, CEIIBA-EA7412.
Journée d'études du 7 février. *Voyage sans retour (XVIIIe-XIXe-XXe siècles)*.
Présentation d'une communication : « Une *afrancesada* exilée dans le Béarn : María del Pilar de Acedo y Sarriá »

VI. LISTE COMPLÈTE DES PUBLICATIONS

Ouvrages

1- *L'écriture de l'amitié dans l'Espagne des Lumières. La Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País, d'après la source épistolaire (1748-1775)*, Toulouse, Presses Universitaires du Mirail, 2004, 349 p.

Au XVIII^e siècle, une nouvelle sociabilité s'épanouit en Europe. L'Espagne s'inscrit pleinement dans ce mouvement et on assiste, sous Charles III (1759-1788), à l'essor du phénomène sociétaire. La Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País, première en date de ces « sociétés d'amis » hispaniques, en est une illustration spécifique et exemplaire. Sa vitalité se manifeste encore de nos jours. Née de l'amitié de quelques hommes réunis autour du comte de Peñafiorida – parmi eux un ami de Rousseau et un correspondant de Voltaire – elle conjugue à merveille, en terre basque, deux éléments-clés de la société des Lumières : la privacité et la sociabilité. L'étude privilégie l'approche des liens (amitiés, parentés, réseaux) qui nourrissent les manifestations de cette forme de socialisation de l'amitié que la Sociedad Bascongada instaure par le biais de l'Amitié du Pays. Du sentiment partagé – l'amitié – on glisse alors vers le projet collectif – l'Amitié du Pays –. Mais les liens qui sous-tendent l'entreprise sociétaire ont besoin d'un instrument fondamental de l'échange : la correspondance. La mise en perspective de la source épistolaire, à travers la réunion de textes inédits ou méconnus, dévoile la face cachée d'une construction emblématique des Lumières espagnoles. Le lecteur français y découvrira les acteurs d'une histoire des Lumières étonnamment proche. Le lecteur espagnol y verra s'éclairer les nouveaux territoires d'un passé aujourd'hui revendiqué.

Édition et direction d'ouvrages

1 - *Historia Social y Literatura, IV, Familia y nobleza en España (s. XVIII y XIX)*, éd. Roberto FERNÁNDEZ DÍAZ, Solange HIBBS, Cécile MARY TROJANI & María José Vilalta, Lérida, Milenio, 2007.

La tenue du 4^e colloque international sur Histoire sociale et Littérature a donné lieu à la publication d'un quatrième et dernier volume qui clôt une série de quatre ouvrages édités par la maison d'édition Milenio. Ce dernier volume rassemble des travaux de caractère interdisciplinaire qui posent la question, depuis des perspectives historiques et littéraires très diverses et à partir d'auteurs très différents, de la représentation, la définition et de la caractérisation de la vie des nobles et des aristocrates, avec une attention spéciale portée à leurs formes d'organisation familiale, en utilisant pour ce faire des sources littéraires hispaniques des XVIII^e et XIX^e siècles.

Participation à des ouvrages collectifs

1- « *Las españolas náufragas o correspondencia de dos amigas* (1831): un roman sentimental entre tradition et modernité », dans *Mélanges en hommage à Jacques Soubeyroux*, coords. Philippe MEUNIER & Edgard SAMPER, Saint-Étienne, Éditions du CELEC, 2008, p. 387-404.

Dans le roman intitulé Las españolas náufragas (1831), Segunda Martínez Robles livre au public lecteur du premier tiers du XIX^e siècle, un roman qui se montre sur bien des points dans la ligne des romans sentimentaux, didactiques et moralisateurs de la fin du XVIII^e siècle. Toutefois, l'œuvre de Martínez Robles s'en distingue par la disparition du thème amoureux et de la question du mariage, qui, il est vrai, étaient des constantes de la littérature sentimentale de la fin du XVIII^e siècle alors qu'elles sont totalement évacuées de cette œuvre publiée en 1831. Ce roman présente au contraire des femmes désireuses d'exister par elles-mêmes, cherchant à subvenir à leurs besoins matériels quand il le faut, mais ce ne sont pas encore des femmes appartenant aux classes laborieuses, comme dans le roman populaire qui devait fleurir dans la décennie suivante.

Les publications 2, 3, 4 et 5 de cette rubrique sont des contributions à un ouvrage de vulgarisation sous forme d'articles répertoriés dans un dictionnaire.

2- « Littérature épistolaire », dans *Dictionnaire des littératures hispaniques*, dir. Jordi BONELLS, Paris, Bouquins, 2009, p. 462-463.

3- « José Mor de Fuentes », dans *Dictionnaire des littératures hispaniques*, dir. Jordi BONELLS, Paris, Bouquins, 2009, p. 945-946.

4- « Francisco de Tójar », dans *Dictionnaire des littératures hispaniques*, dir. Jordi BONELLS, Paris, Bouquins, 2009, p.1397.

5- « Antonio Valladares de Sotomayor », dans *Dictionnaire des littératures hispaniques*, dir. Jordi BONELLS, Paris, Bouquins, 2009, p. 1451-1452.

6- « Amitié et écriture épistolaire en Espagne au XVIII^e siècle », *L'intime. L'expression de l'intériorité : vivre et dire l'intime à l'époque moderne*, 2012.3. URL <http://preo.u-bourgogne.fr/intime/index.php?id=122>

Le courant sentimental qui caractérise le roman espagnol de la fin du XVIII^e siècle est essentiellement axé sur l'étude et l'exaltation des sentiments humains et des tourments de l'âme, et repose sur une forme d'écriture très en vogue à l'époque : l'écriture épistolaire. Ce phénomène intimiste qui s'inspire largement des influences étrangères est porteur de l'idée selon laquelle tout n'est pas dicté par la raison, et que le cœur doit lui-aussi exercer ses droits. On assiste ainsi à une dictature du Moi qui participe de l'effet de réel recherché dans l'écriture romanesque de l'époque. Confidences de deux amants, lettres à l'absent(e), ou bien encore révélations faites à un(e) ami(e) confident(e) et destinataires des lettres, le roman épistolaire offre diverses variantes dans l'échange communicationnel et diverses structures (monodique ou polyphonique), qui, toutes, traduisent l'absence. La lettre est non seulement un espace textuel, mais sous l'effet de l'écriture elle devient aussi un espace du souvenir et de projection dans le futur. Elle est donc une objectivité de la subjectivité. Par ailleurs, son statut est extrêmement trouble et ambiguë puisqu'elle donne à voir et à lire une intimité censée n'être dévoilée qu'à une seule personne, ami(e) ou amant(e).

Articles dans des revues à comité de lecture

1- « Dos textos sobre la amistad. », *Boletín de la Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País*, 1999/LV(2), p. 247-269.

Cet article présente deux textes identifiés comme fondateurs de l'édifice sociétaire sur lequel repose la Sociedad Bascongada de los Amigos del País et en propose par ailleurs une édition. L'un d'eux était jusque-là totalement inédit : il s'agit de l'Elogio de la amistad de Joaquín de Eguía, marquis de Narros (membre fondateur de la Sociedad Bascongada). Quant au second, intitulé Discurso sobre la amistad, outre de nombreuses variantes, il comportait une partie non publiée par Agustín Ibáñez de la Rentería en 1790. Cette publication a permis de publier ces textes en partie ou totalement inédits dans leur version complète.

2- « La memoria génesis del relato en la obra de Luis Mateo Díez. Tres ejemplos. », dans *Luis Mateo Díez*, n° 4 monographique de *Cuadernos de Narrativa*, Université de Neuchâtel, 1999, p. 175-189.

*Chez Luis Mateo Díez, la mémoire est un élément fondamental et indissociable du processus créatif. Successivement appréhendée comme miroir, comme lieu de stockage des souvenirs, fréquemment associée au thème du grenier, j'ai abordé dans cet article les rapports de la mémoire et du processus de l'écriture à partir, dans un premier temps, de l'analyse d'un texte théorique tiré d'un de ses écrits *El porvenir de la ficción*, puis à partir de trois exemples de fonctionnement de la mémoire tirés de contes (*Los males menores*, 1993) et d'un roman (*El expediente del naufrago*, 1992). Cette réflexion autour de la mémoire trouve son aboutissement dans le jeu perpétuel entre mémoire et oubli reflété dans le paradoxe des archives dans le roman *El expediente del naufrago*. Dans ce roman, l'intrigue se construit sur un substrat selon lequel, paradoxalement, les archives gardent la mémoire de tout, mais ce tout finit noyé dans un océan de papier qui dilue et détruit, comme si, au final, la mémoire se dégradait dans un labyrinthe édifié pour organiser l'oubli et non pour restituer le passé.*

2bis- Réédition « La memoria génesis del relato en la obra de Luis Mateo Díez », dans *Luis Mateo Díez*, numéro monographique de *Cuadernos de Narrativa*, Université de Neuchâtel y Arco/Libros, 2005, p. 189-20.

3- « La Amistad en el Siglo de las Luces : la Real Sociedad Bascongada en las fuentes epistolares », *Boletín de la Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País*, 2004/LX(2), p. 609-628.

Ce travail cherche à attirer l'attention sur une source guère exploitée dans les études sur la Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País. En sourdine la question qu'il pose tient à la nature épistémologique de cette source : si la lettre est sans conteste source d'informations sur l'univers mental et l'univers réel de celui qui la rédige, c'est lorsqu'on l'intègre dans un ensemble plus vaste qu'elle révèle sa force épistémologique. À plus forte raison si cet ensemble est mû par des préoccupations communes.

4- « Le projet éducatif de la Royale Société Basque des Amis du Pays, à travers la correspondance entre le comte de Peñafiorida et son ami Pedro Jacinto de Álava. 'Le Collège Patriotique' de la RSBAP », dans *Écrits de civilité et d'éducation dans l'Europe des Lumières*, coord. Sylvie IMPARATO-PRIEUR (coord.), *Le Spectateur Européen*, 2007/9, p. 245-258.

Ce travail pose deux questions fondamentales dans l'étude de la Real Sociedad Bascongada de Amigos del País. Sous quelle forme pouvait s'incarner dans la Sociedad Bascongada, fût-ce de façon imparfaite, la notion d'autonomie ? Pouvait-on, en regard de ses manifestations concrètes, lui accorder une valeur fondatrice et générale ? L'autonomie de la Société est ici considérée comme une autonomie de projet. Cette autonomie va s'incarner; de façon extrêmement vivace, dans un projet éducatif singulier : le Real Seminario (collège) de Vergara.

Articles dans des actes de colloques et congrès

1- « Deux voyages de Turquie au XVIII^e siècle », dans *Le voyage dans le monde ibérique et ibéro-américain*, coords. Philippe MEUNIER & Jacques SOUBEYROUX, Saint-Étienne, Publications de l'Université de Saint-Étienne, 1999, p. 105-117.

*Le voyage, conçu dans une perspective éducative faisait partie du cycle idéal de formation à l'époque des Lumières, et l'on sait, par exemple, que les enfants de Peñafiorida et d'Eguía, membres du trio fondateur de la Sociedad Bascongada de los Amigos del País avaient effectué un voyage d'études à travers l'Europe. Un texte inédit trouvé à l'Archivo del Territorio Histórico de Álava me rapprocha des constructions mentales qui articulaient un phénomène dont il me fut donné de parler lors du XXIX^e Congrès de la Société des Hispanistes Français. Un détail supplémentaire vint justifier mon intérêt pour ce texte : il fut écrit par un Français, Jean-Paul Louis Auguste de Saint-Cricq, issu de l'aristocratie béarnaise et marié à une dame de l'aristocratie biscayenne María Lorenza de Mazarredo, ce qui lui permit d'entrer facilement en rapport avec la Sociedad Bascongada dont il fut le premier membre étranger. Son *Viage de Constantinople (1767)* se dresse en paradigme du voyage d'éducation : le périple comme recueil d'enseignements utiles au bon gouvernement du « Pays » et au bonheur de ses habitants. On peut imaginer sans peine que, sous sa forme manuscrite, il ait pu alimenter tertulias et conversations des Amis du Pays à l'heure où, précisément, ceux-ci mettaient en place leur Société et lui assignaient, entre autres, un but éducatif.*

2- « Amistad y amistad del país », dans *El Conde de Aranda y su tiempo*, dir. José A. FERRER BENIMELI, Zaragoza, C.S.I.C., 2000, tomo I, p. 691-723.

Cet article renferme une réflexion sur le mot "amitié" présent dans la dénomination de la Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País. La question cruciale posée dans ce travail est de savoir quel type d'élaboration de la notion d'amitié est à chercher dans les fondements de l'édifice sociétaire qui sous-tend la création de la Sociedad Bascongada en 1764-1765. Quelques textes, dont des inédits retrouvés dans les archives municipales de Vergara et l'Archivo du Territorio Histórico de Álava à Vitoria, écrits à l'usage des Amis du Pays et dotés par conséquent d'une certaine dimension appliquée, nous ont permis d'apporter des éléments de réponse à cette interrogation.

3- « Ser y estar de la amistad (amistad y proyecto societario) », dans *Amistades y Sociedades en el siglo XVIII. La Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País*, éd. Antonio RISCO & José

María URKÍA, San Sebastián, RSBAP y Diputación Foral de Guipúzcoa, 2001, p. 153-184.

Édition et étude du troisième texte qui dessine la structure théorique initiale du transfert de l'amitié vers l'Amitié du Pays au sein de la Real Sociedad Bascongada de Amigos del País : les Leyes de la amistad. Ce texte, qui forme la deuxième partie du Discurso sobre la amistad publié par Agustín Ibañez de la Rentería en 1790 et offre des variantes significatives avec la version publiée, se présente comme une sorte de code de conduite fait d'indications et de souhaits.

4- « Entre amistad y parentesco : aspiraciones burguesas en la novela del siglo XVIII (*La Leandra, La Serafina, El fiel amigo*) », dans *Historia Social y Literatura, II, Familia y burguesía en España (siglos XVIII-XIX)*, éd. Roberto FERNÁNDEZ & Jacques SOUBEYROUX, Lérida, Editorial Milenio, 2003, p. 29-43.

Dans cet article j'ai notamment étudié les liens qui s'établissent entre amour, amitié et parenté, dans trois romans sentimentaux de la fin du XVIII^e siècle. Dans ces trois textes, j'ai mis en évidence qu'une place particulière était accordée à la figure féminine, dans la mesure où le courant sentimental plaçait les femmes au cœur de l'intrigue, le public lecteur de ces romans larmoyants étant essentiellement composé de femmes. Mais, dans une société où le taux d'analphabétisme était encore de l'ordre de 70% et où le livre et le journal restaient onéreux, le public consommateur de ce type de littérature était à chercher dans les couches aisées de la société et à mettre en relation avec la structuration progressive et graduelle de la bourgeoisie, une catégorie qui apparaît tardivement en Espagne. L'association d'éléments comme l'individualisme, la sensibilité et la préservation de la morale reflétait à merveille la mentalité bourgeoise, laquelle plaçait la famille au centre de son idéal.

5- « La lettre, lieu privilégié de l'expression du Moi dans trois romans espagnols de la fin du XVIII^e siècle », dans *Le Moi et l'espace. Autobiographie et autofiction dans les littératures d'Espagne et d'Amérique Latine*, dir. Jacques SOUBEYROUX, Université de Saint-Étienne, 2003, p. 119-132.

*La lettre est un espace privilégié de l'émergence du Moi, un lieu où le Moi en errance exprime sa quête du vide à combler. De par sa forme, le roman épistolaire présente une dimension fragmentaire et intermittente du Moi, qui va du morcellement le plus éparpillé au resserrement le plus étroit de la voix, au point de se confondre parfois avec le journal intime. Les romans de Valladares de Sotomayor (*La Leandra* 1797-1807), de Mor de Fuentes (*La Serafina* 1798) et de Tójar (*La filósofa por amor* 1799), offrent un éventail représentatif des diverses modalités d'expression du Moi, dans l'espace textuel et vital représenté par la matérialité et le symbole de la lettre.*

6- « La *Gazeta de los Niños* : premier périodique espagnol pour enfants (1798) », dans *INFANTINA. La littérature pour enfants dans les textes hispaniques*, coords. Michel MONER & Christine PÉRÈS, L'Harmattan, Paris, 2004, p. 35-45.

Au Collège de Vergara, la régularité de la lecture ou le voyage, conçu dans une perspective éducative, faisait partie du cycle idéal de formation, et l'on sait, par exemple, que les enfants de Peñaflores et de Eguía avaient effectué un voyage d'études à travers l'Europe. Quoique n'ayant pas un rapport direct avec la Sociedad Bascongada, ce travail - présenté à l'Institut Cervantès de Toulouse, à l'occasion d'un colloque sur la littérature enfantine - concerne à la fois l'éducation des enfants et les publications périodiques, dont le XVIII^e siècle voulut faire aussi un relais de formation.

7- « Un acte transgressif : l'amitié trahie dans un roman et deux nouvelles de la fin du XVIII^e siècle espagnol », dans *Colloque La trahison – La traición. 19 et 20 mars 2004*, coord. Centre de recherches ALMOREAL, Universités Angers – Le Mans – Orléans, 2005, p. 309-318.

Si l'amitié fidèle est généralement érigée en modèle dans la littérature sentimentale à tendance morale produite en Espagne à la fin du XVIII^e siècle, l'étude de textes romanesques nous montre que c'est bien souvent la juxtaposition des modèles et des contre-modèles qui prédomine, et que cette dialectique fidélité-trahison sous-tend la trame des récits fictionnels consacrés à l'amitié, qu'il s'agisse de formes romanesques brèves (contes, nouvelles) ou bien de romans à proprement parler. Le corpus de textes sur lequel repose cet article s'inscrit parfaitement dans la double perspective de l'amitié sincère et de l'amitié bafouée. Des sentiments contradictoires apparaissent chez les personnages qui peuplent les récits dès lors que se mêlent enjeux moraux

et enjeux sociaux. L'un des moteurs de la trahison lorsque celle-ci s'insinue insidieusement dans la relation amicale, est la question du mariage et plus largement de l'amour. Dès lors qu'amitié rime avec amour, l'ombre de la trahison plane sur la trame romanesque des romans qui mettent l'amitié à l'honneur.

8- « Aproximación semántica a un epistolario: los tratamientos en la correspondencia entre Peñafiorida y Pedro Jacinto de Álava », dans *La carta como fuente y como texto. Las correspondencias societarias en el siglo XVIII. La Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País. II Seminario Peñafiorida*, Astigarraga, éd. Antonio RISCO & José María URKÍA, Ed. RSBAP, colección Ilustración Vasca, tomo XIV, 2005, p. 239-253.

L'échange épistolaire entre le comte de Peñafiorida et son mai Pedro Jacinto de Álava (corpus épistolaire avoisinant six cents lettres) d'abord privilégié dans sa dimension intime, puis replacé dans un cercle élargi aux amis-correspondants les plus proches, a été générateur de questionnements. Était-il suffisamment signifiant ? Une lettre n'a de sens que par rapport à une série. D'autre part, elle comporte aussi une part de représentation du réel. Un échange entre des personnalités, même en lui accordant une valeur épistémologique, est-il de nature à restituer le sens de l'ensemble ? La lettre comme vecteur d'une pratique et d'une représentation de l'amitié, autant dans sa qualification interpersonnelle que dans l'interaction de groupe, peut-elle être traitée de façon relativement autonome, comme un instrument apte à décrypter la complexité d'un réseau de relations et de son environnement ?

9- « Privacidad nobiliaria y condición de la mujer en el siglo XVIII (la Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País) », dans *Historia Social y Literatura, IV, Familia y nobleza en España (s. XVIII y XIX)*, éd. Solange HIBBS, Cécile TROJANI, Roberto FERNÁNDEZ & María José VILALTA, Lérida, Editorial Milenio, 2007, p. 149-183.

Dans le contexte de l'Espagne des Lumières, au moment de la création de l'école patriotique de Vergara (1776) dont les places étaient réservées aux jeunes de sexe masculin, la Sociedad Bascongada de los Amigos del País s'intéressait aussi à l'éducation des jeunes filles : d'une part il s'agissait de les doter d'une instruction technique ou appliquée conforme au développement de la « educación popular » que la Société voulait impulser à travers le développement d'écoles primaires. Par ailleurs, elle entendait doter les femmes qui constituaient une partie de sa propre base sociale d'une éducation mondaine, également conçue comme un élément de progrès individuel et collectif.

10- « Revendication d'un modèle et affirmation d'un genre : le roman espagnol de la fin du XVIII^e siècle », dans *Filiation, modèles et transmission dans les littératures européennes (1740-1820)*, éd. Françoise LE BORGNE, Clermont-Ferrand, Presses Universitaires Blaise Pascal, 2012, p. 245-260.

En Espagne, au XVIII^e siècle, on assiste à une attitude de rejet vis-à-vis des textes romanesques, si bien que, le 27 mai 1799, le Conseil de Castille décrète l'interdiction du roman en tant que genre littéraire. En fait, cette mesure, qui ne sera fort heureusement pas appliquée au pied de la lettre, est à mettre en rapport avec le développement du courant sentimental qui influence fortement la production romanesque. Néanmoins, le roman ne disparaît pas totalement, et il suscite peut-être encore davantage de curiosité de la part des lecteurs du fait de la mesure confiscatoire dont il fait l'objet. Il s'avère dès lors capital d'analyser les textes prologaux de quelques romans emblématiques ayant échappé à cette interdiction, pour voir comment leurs auteurs, sans pour autant renoncer à un genre qui devait devenir l'apanage du siècle suivant, revendiquent à la fois une tradition, une filiation et des modèles, dans une double perspective : un souci immédiat de voir leur œuvre publiée et, à plus long terme, de l'inscrire dans la postérité.

11- « Le Collège Patriotique de Vergara et les Amis de la Bascongada en Amérique », dans *Amitiés. Le cas des mondes américains, n°1 Tensions*, dir. Diego JARAK, numéro monographique de *Revue C.A.F.E.*, Éd. La Promenade, 2012, p. 31-44. Également disponible sur le site de la revue en ligne CAFE (Cahiers des Amériques- Figure de l'Entre) <http://www.revuecafe.org>

Le lien que l'entreprise éducative de la Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País établit avec une valeur nouvelle telle que le civisme à travers la représentation du "Pays" pose une question majeure : l'enfermement de cette notion de "Pays" dans un espace réduit est-elle en contradiction avec l'universalisme que la notion de progrès semble impliquer ? Les Amis du Pays avaient-ils cherché une réponse à cette contradiction

? La réponse ne peut être qu'affirmative si l'on tient compte de la façon dont le projet éducatif de la *Sociedad Bascongada* trouva une extension en Amérique espagnole. Coloniale, certes, mais extension tout aussi sociétaire que spatiale.

12- « Sociabilité, savoir et civisme : la *Real Sociedad Bascongada* des amis du pays », dans *Les sociétés savantes et l'action patriotique en Europe au XVIII^e siècle*, éd. Michèle CROGIEZ LABARTHE, Juan Manuel IBEAS ALTAMIRA & Alain SCHORDERET, Genève, Ed. Slatkine Érudition, 2017, p. 355-366.

Dans cette entreprise de formation de la jeunesse que fut aussi la Real Sociedad Bascongada de Amigos del País, à travers sa création la plus emblématique, le Colegio de Vergara, pensée d'abord pour les enfants et les héritiers des Amis du Pays, une fonction encore incertaine semble percer : celle qui porte sur une axiologie à diffuser. C'est alors qu'on peut évoquer la notion de civisme. En définitive, l'autonomie de la Vascongada transformée en autonomie de projet tendait à favoriser, au-delà des connaissances, l'imprégnation diffuse de cette valeur nouvelle. Prenant le "Pays" comme paradigme d'une forme de bonheur social que le progrès des connaissances était à même d'assurer, le civisme devenait en même temps cause et conséquence.

À PARAÎTRE

Articles dans des actes de colloques et congrès

« Memoria y proceso de reelaboración histórica en *Volavérunt* de Antonio Larreta », *Échanges et constructions culturelles dans les mondes ibériques*. Colloque International, Université de Toulouse-Le Mirail, 13-15 novembre 2008. Éditrice : Cécile Mary Trojani. À paraître aux Presses Universitaires du Midi.

*S'il n'est pas vraiment possible de parler de roman historique pour l'œuvre d'Antonio Larreta *Volavérunt* (1980), en revanche, elles peut être considérée comme une fiction qui réélabore un épisode sur lequel l'Histoire n'a jamais levé le voile malgré le fait d'avoir avancé de multiples hypothèses, lesquelles n'ont pu être vérifiées. L'argument est basé sur la supposée existence d'un rapport secret de Godoy – à ne pas confondre avec ses Mémoires – et constitue la matière du roman. En revenant sur des faits historiques avérés, l'auteur s'installe sur un vide interprétatif et propose tout au long de son récit, moyennant la superposition de points de vue narratifs procédant de diverses mémoires individuelles, différentes interprétations contradictoires (comme ce fut le cas dans la réalité), jusqu'à opter, à la fin de son œuvre, pour une interprétation univoque d'une affaire qui passa à la postérité comme un grand mystère de l'Histoire de l'Espagne, à savoir la mort brutale de la duchesse d'Albe, survenue le 23 juillet 1802 à Madrid, après une fête splendide donnée en son palais. Lors de cette fête à laquelle assistèrent certains de ses amis, on recense des membres de la haute société de l'époque, dont Godoy, ou des artistes, tel Goya.*

« Se rebeller contre la norme : personnages féminins dans *El Valdemaro* de Vicente Martínez Colomer (1792) et *La Filósofa por amor* de Francisco de Tójar (1799) », *La figure du rebelle dans les mondes hispaniques*. Colloque International, 24-26 mars 2011, Université de Toulouse-Le Mirail. Éditeurs : Patrick Lesbre, Cécile Mary Trojani, Marie-Louise Ollé. À paraître aux Presses Universitaires du Midi.

*Sur le plan de la représentation fictionnelle, les protagonistes féminines de romans sentimentaux se font l'écho de l'idée selon laquelle tout n'est pas dicté par la raison. Parallèlement, dans la vie réelle, on assiste en cette fin du XVIII^e siècle à l'émergence timide des femmes sur le plan culturel et social. Des femmes luttent donc pour conquérir un espace public de la parole après une longue histoire où elles ont été condamnées au silence. Dans cet article je pars d'un élément d'analyse fourni par Guillermo Carnero, à propos du roman *El Valdemaro* (1792). En tentant de caractériser le personnage féminin de Felisinda, Carnero affirme qu'elle s'inscrit « al margen de las exigencias del deber y de las imposiciones de la realidad ». C'est de cette idée de marge en tant que limite transgressée et en tant que passage d'une norme établie et communément acceptée à du « hors-*

norme» dont je pars pour conduire ma réflexion sur la figure de la femme rebelle dans deux romans sentimentaux de la fin du XVIII^e siècle.

« La publication du périodique *El Censor* dans l'Espagne des Lumières », *L'impossible silence : créer sous la censure dans les mondes ibériques*. Colloque International, 13-15 novembre 2013, Université de Toulouse-Le Mirail. Éditeurs : Patrick Lesbre, Cécile Mary Trojani. À paraître aux Presses Universitaires du Midi.

*Parler du périodique *El Censor*, c'est choisir de s'intéresser à une publication connue de tous ceux qui étudient le XVIII^e siècle espagnol, et pas seulement des spécialistes de la presse. Cette publication a fait l'objet de pas mal d'études et cet article ne prétend pas livrer de grandes révélations sur *El Censor*, mais plutôt poser un questionnement suscité par cette œuvre, dans la perspective précise d'un colloque intitulé : l'impossible silence, ou comment créer sous la Censure ? Pourquoi et comment créer sous la Censure, en choisissant délibérément de baptiser son œuvre *El Censor* ? S'agit-il d'une provocation ? D'un simple clin d'œil ? Comment un périodique qui se pique de « censurer » de par le titre choisi, est-il perçu par la Censure officielle alors qu'il remet bien souvent en question des piliers de la société d'Ancien Régime ?*